



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สวีเดน	หมวด	หมวดการเมืองและการปกครอง
ข่าวประจำวัน	๒๗ พฤษภาคม ๒๕๖๓		
หัวข้อข่าว	งบประมาณฉบับแก้ไขเพิ่มเติม : มาตรการเลิกจ้างงานในระยะสั้นและมาตรการใหม่ต่าง ๆ ของประเทศสวีเดนต่อสถานการณ์โควิดมีความครอบคลุมมากขึ้น		

รัฐบาลเสนอมาตรการอื่นเพื่อรองรับผลกระทบจากการแพร่ระบาดของไวรัสโคโรนาที่มีต่อสังคมโดยข้อเสนออื่นรวมถึงการปรับแผนงานโครงการต่าง ๆ เพื่อสนับสนุนที่ได้มีการนำเสนอไปแล้วนั้น เช่นเดียวกับการตรวจสอบอย่างมีประสิทธิภาพเพื่อต่อสู้กับการฉ้อโกงในการดำเนินงานตามแผนงานดังกล่าว

รัฐสภาสวีเดนลงมติเห็นชอบต่อข้อเสนอของรัฐบาลในการปรับแก้ไขงบประมาณครั้งที่ ๗ ซึ่งรวมถึงมาตรการเหล่านี้ คือ

๑. มาตรการเพิ่มการสนับสนุนการเลิกจ้างงานในช่วงระยะสั้น คือ ช่วงวันที่ ๑ พฤษภาคม-๓๑ กรกฎาคม เพื่อให้ลูกจ้างลดชั่วโมงการทำงานให้เหลือร้อยละ ๘๐ โดยได้รับเงินเดือนที่ลดลงร้อยละ ๑๒ และเพิ่มเครื่องมือที่จะสนับสนุนการตรวจสอบสำหรับนายจ้างที่ได้สมัครเข้าร่วมในมาตรการสนับสนุนดังกล่าว

๒. มาตรการงดจัดเก็บค่าภาษีชั่วคราว สำหรับการให้ที่จอดรถฟรีในสถานที่ทำงานและมอบสิ่งของให้แก่ลูกจ้างที่มีมูลค่าสูงสุดถึง ๑,๐๐๐ โครนาสวีเดนต่อเดือน (ประมาณ ๓,๔๐๕ บาท ค่าเงิน ณ วันที่ ๔ มิถุนายน ๒๕๖๓ ๑ โครนาสวีเดน เท่ากับ ๓.๓๘ บาท)

๓. มาตรการลดค่าธรรมเนียมการยึดเวลาการชำระภาษี ค่าธรรมเนียมนี้จะลดลงอยู่ที่อัตราร้อยละ ๐.๒ ต่อจำนวนที่ยึดเวลาชำระและงดเก็บค่าธรรมเนียมในช่วงระยะเวลา ๖ เดือนแรก

ทั้งนี้ มีการแลกเปลี่ยนข้อมูลอย่างกว้างขวางมากขึ้นระหว่างหน่วยงานต่าง ๆ ณ สำนักงานสรรพากรของสวีเดน ทั้งนี้เพื่อเป้าหมายในการป้องกันอาชญากรรมและทำให้การตัดสินใจด้านภาษีอากรมีความถูกต้องมากยิ่งขึ้น

ข้อเสนอของรัฐบาลจะใช้วิธีเพิ่มการใช้จ่ายเงินงบประมาณของรัฐบาลส่วนกลางจำนวนทั้งสิ้นกว่า ๗๖,๐๐๐ ล้านโครนาสวีเดน และลดรายได้ภาษีสรรพากรจำนวนกว่า ๔ ร้อยล้านโครนาสวีเดน

รัฐสภาสวีเดนเรียกร้องรัฐบาลเพื่อให้ประกาศข้อเสนอยกเลิกภาษีชั่วคราวเกี่ยวกับสิทธิประโยชน์สำหรับอาหารและการคมนาคมขนส่งไม่เสียเงิน สำหรับพนักงานด้านสุขภาพและการดูแลรักษาสุขภาพ

ที่มาของข่าว :	https://www.riksdagen.se/en/news/2020/maj/27/additional-amending-budget-more-extensive-short-term-lay-offs-and-a-number-of-new-measures/		
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๒๗ พฤษภาคม ๒๕๖๓		
ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :			
๑. คัดเลือกข่าวที่เกี่ยวกับนโยบายระหว่างประเทศที่สามารถนำมาประยุกต์ใช้กับวงงานรัฐสภาในการเสนอกฎหมายต่าง ๆ ได้			
๒. ค้นหาข้อมูลคำศัพท์ในวงงานรัฐสภา			
๓. ตรวจสอบคำศัพท์จากเว็บไซต์ที่เกี่ยวข้องกับสวีเดน และคำศัพท์เฉพาะเพื่อให้การแปลมีความสอดคล้องกับเนื้อหาของข่าว			
ผู้ปฏิบัติงาน	นายวรเทพ เชื้อเจ็ดองค์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /๖๓	๒๒/๖๓
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
	นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	